

Formulario di dichiarazione - audio/audiovisivo

Inoltare il formulario entro al più tardi il 31 luglio

Numero di membro di Swissperform

Il Suo N. IVA (se è soggetto al pagamento dell'IVA)

Formulario di dichiarazione per il settore audio/audiovisivo

Per la dichiarazione delle Sue prestazioni diffuse alla radio (audio) e/o alla televisione (audiovisivo)

Nel settore audio, si tratta delle prestazioni diffuse non provenienti da supporti audio disponibili in commercio. Per quanto riguarda il settore audiovisivo, le prestazioni si riferiscono a tutte le altre utilizzazioni ad eccezione dei lungometraggi e telefilm, nonché alle esecuzioni esclusivamente su traccia sonora.

Le diffusioni nel settore audio e audiovisivo possono essere dichiarate in un secondo momento fino alla scadenza del quinto anno successivo all'utilizzo. Per le singole dichiarazioni, utilizzi i relativi formulari che troverà in allegato. La preghiamo di leggere attentamente e confermare le indicazioni sottostanti.

Commissione di ripartizione della SIG

Il/la firmatario/a conferma con la presente che

1. le prestazioni dichiarate sono effettivamente state diffuse nell'anno indicato,
2. le prestazioni sono state realizzate dall'avente diritto,
3. i giustificativi inoltrati sono stati forniti dalla persona o società che li ha allestiti.

Il/la firmatario/a ha preso atto e si dichiara d'accordo con quanto segue

1. vengono prese in considerazione solo le dichiarazioni accompagnate da giustificativi completi e corretti,
2. la SIG è autorizzata a richiedere delle attestazioni e dei documenti presso le società o gli organismi di diffusione che hanno allestito tali giustificativi,
3. la SIG o Swissperform può richiedere delle informazioni presso le società di gestione straniera per verificare eventuali dichiarazioni effettuate doppiamente,
4. il formulario di dichiarazione deve essere inoltrato, corredato dei giustificativi necessari, al più tardi entro il 31 luglio dell'anno successivo (p. es. fino al 31.07.16 per le dichiarazioni relative all'anno 2015),
5. trascorso tale termine, la dichiarazione non potrà essere presa in considerazione o sarà comunque elaborata solo nell'ambito della ripartizione supplementare.

Luogo, data

Firma dell'avente diritto o di un rappresentante

Indirizzo / modifica d'indirizzo

Cognome

Nome

Via

NPA, località

Telefono

E-mail

Numero di conto bancario/postale

Formulario di dichiarazione audiovisivo (utilizzo TV) Spot pubblicitari e sigle



Schweizerische Interpretengenossenschaft

Numero di membro di Swissperform

A tergo troverà delle spiegazioni nonché un modello compilato.

<input type="text"/>	Numero di giustificativo (tale numero deve figurare su tutti i giustificativi relativi alla partecipazione, all'orario d'emissione e alla durata d'emissione)			
<input type="checkbox"/> spot	<input type="checkbox"/> sigla	<input type="checkbox"/> attore	<input type="checkbox"/> speaker	<input type="checkbox"/> musicista
Numero di spot /jingles	<input type="text"/>	(della stessa sessione)	Data di registrazione	<input type="text"/>
Mandante	<input type="text"/>	Cachet	<input type="text"/>	

<input type="text"/>	Numero di giustificativo (tale numero deve figurare su tutti i giustificativi relativi alla partecipazione, all'orario d'emissione e alla durata d'emissione)			
<input type="checkbox"/> spot	<input type="checkbox"/> sigla	<input type="checkbox"/> attore	<input type="checkbox"/> speaker	<input type="checkbox"/> musicista
Numero di spot /jingles	<input type="text"/>	(della stessa sessione)	Data di registrazione	<input type="text"/>
Mandante	<input type="text"/>	Cachet	<input type="text"/>	

<input type="text"/>	Numero di giustificativo (tale numero deve figurare su tutti i giustificativi relativi alla partecipazione, all'orario d'emissione e alla durata d'emissione)			
<input type="checkbox"/> spot	<input type="checkbox"/> sigla	<input type="checkbox"/> attore	<input type="checkbox"/> speaker	<input type="checkbox"/> musicista
Numero di spot /jingles	<input type="text"/>	(della stessa sessione)	Data di registrazione	<input type="text"/>
Mandante	<input type="text"/>	Cachet	<input type="text"/>	

<input type="text"/>	Numero di giustificativo (tale numero deve figurare su tutti i giustificativi relativi alla partecipazione, all'orario d'emissione e alla durata d'emissione)			
<input type="checkbox"/> spot	<input type="checkbox"/> sigla	<input type="checkbox"/> attore	<input type="checkbox"/> speaker	<input type="checkbox"/> musicista
Numero di spot /jingles	<input type="text"/>	(della stessa sessione)	Data di registrazione	<input type="text"/>
Mandante	<input type="text"/>	Cachet	<input type="text"/>	

<input type="text"/>	Numero di giustificativo (tale numero deve figurare su tutti i giustificativi relativi alla partecipazione, all'orario d'emissione e alla durata d'emissione)			
<input type="checkbox"/> spot	<input type="checkbox"/> sigla	<input type="checkbox"/> attore	<input type="checkbox"/> speaker	<input type="checkbox"/> musicista
Numero di spot /jingles	<input type="text"/>	(della stessa sessione)	Data di registrazione	<input type="text"/>
Mandante	<input type="text"/>	Cachet	<input type="text"/>	

<input type="text"/>	Numero di giustificativo (tale numero deve figurare su tutti i giustificativi relativi alla partecipazione, all'orario d'emissione e alla durata d'emissione)			
<input type="checkbox"/> spot	<input type="checkbox"/> sigla	<input type="checkbox"/> attore	<input type="checkbox"/> speaker	<input type="checkbox"/> musicista
Numero di spot /jingles	<input type="text"/>	(della stessa sessione)	Data di registrazione	<input type="text"/>
Mandante	<input type="text"/>	Cachet	<input type="text"/>	

<input type="text"/>	Numero di giustificativo (tale numero deve figurare su tutti i giustificativi relativi alla partecipazione, all'orario d'emissione e alla durata d'emissione)			
<input type="checkbox"/> spot	<input type="checkbox"/> sigla	<input type="checkbox"/> attore	<input type="checkbox"/> speaker	<input type="checkbox"/> musicista
Numero di spot /jingles	<input type="text"/>	(della stessa sessione)	Data di registrazione	<input type="text"/>
Mandante	<input type="text"/>	Cachet	<input type="text"/>	

<input type="text"/>	Numero di giustificativo (tale numero deve figurare su tutti i giustificativi relativi alla partecipazione, all'orario d'emissione e alla durata d'emissione)			
<input type="checkbox"/> spot	<input type="checkbox"/> sigla	<input type="checkbox"/> attore	<input type="checkbox"/> speaker	<input type="checkbox"/> musicista
Numero di spot /jingles	<input type="text"/>	(della stessa sessione)	Data di registrazione	<input type="text"/>
Mandante	<input type="text"/>	Cachet	<input type="text"/>	

Spiegazioni per la compilazione del formulario di dichiarazione audiovisivo: Spot pubblicitari e sigle

In generale

Il presente formulario serve a dichiarare tutte le prestazioni di attore e di speakeraggio, nonché le prestazioni musicali negli spot TV e/o sigle TV. Vengono prese in considerazione solo le prestazioni musicali nella pubblicità e nelle sigle che non sono state diffuse a partire da un supporto audio (per es. CD) disponibile in commercio.

Fa stato la durata d'emissione di una prestazione diffusa in TV. Nel caso degli spot pubblicitari e delle sigle, il numero di spot funge da base per una durata d'emissione successiva.

La preghiamo di compilare per ogni prestazione (sessione di registrazione) una casella a parte.

Numero di giustificativo: le dichiarazioni vanno numerate e accompagnate da giustificativi. Valgono come giustificativi ad es. le attestazioni di organismi di diffusione, dei produttori, dei giustificativi di programma o simili che forniscono indicazioni esplicite concernenti la prestazione e la partecipazione dell'interprete. Tale numero deve figurare su ogni giustificativo che si riferisce alla stessa prestazione (se vi sono più giustificativi, indicare p. es. 1a, 1b o 1 in maniera generica).

Spot/sigla – attore/speaker/musicista: denominazione della prestazione come spot o sigla. Contrassegni se vi ha partecipato in qualità di attore, speaker o musicista.

Numero di spot/sigla: indicare il numero di spot/sigla. Se sono stati registrati più spot pubblicitari durante una sessione di registrazione, questi possono essere riassunti in una sola casella. Se una sigla o una melodia di jingle viene utilizzata in differenti versioni, non è necessario effettuare una nuova dichiarazione per ciascuna versione; è sufficiente indicare il numero di versioni utilizzate su cui si basa la stessa prestazione.

Mandante: indicare il produttore, l'emittente, lo studio di registrazione o il mandante per cui la prestazione è stata realizzata e che ha pagato il relativo cachet.

Data di registrazione: data di registrazione dello spot/sigla.

Cachet: il cachet versato all'attore, allo speaker o al musicista per la sessione di registrazione conformemente alla fattura o alla relativa attestazione. Il cachet serve come misura di riferimento quando non è possibile stabilire il numero esatto di spot.

Modello:

<input type="text" value="1 a-c"/>	Numero di giustificativo (tale numero deve figurare su tutti i giustificativi relativi alla partecipazione, all'orario d'emissione e alla durata d'emissione)			
<input checked="" type="checkbox"/> spot	<input type="checkbox"/> sigla	<input checked="" type="checkbox"/> attore	<input type="checkbox"/> speaker	<input type="checkbox"/> musicista
Numero di spot /jingles	<input type="text" value="3"/>	(della stessa sessione)	Data di registrazione	<input type="text" value="06.09.2016"/>
Mandante	<input type="text" value="Studio Fantasy"/>		Cachet	<input type="text" value="1350.-"/>

Inoltare il formulario entro al più tardi il 31 luglio dell'anno successivo a:

SIG-Verteilausschuss, Kasernenstrasse 15, CH-8004 Zürich, Tel +41 43 322 10 66, verteilung@interpreten.ch

Può scaricare altri formulari di dichiarazione da: www.interpreten.ch/it/ripartizione/downloads